

KO - 1211/2017  
K/5810/2017 III.

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2017. április 27-én 14.30 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1 553 008 Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségen** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Kőrösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
7. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

8. **Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. április 7-én megrendezett „Bolgár zenés irodalmi és jazz estről” (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
9. **Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából 2017. április 9-én a Virágvasárnap alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) megtartott misén való részvételtől (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
10. **Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
11. **Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából Ortodox Bolgár Húsvét alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) 2017. április 13-án megszervezett tojásfestésről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
12. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényéről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
13. **Tájékoztató a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajáliston való részvételtől (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
14. **Javaslat a bolgár nyelvű havilap kerületi terjesztéséről és támogatásáról a kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
15. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
16. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök
17. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök

18. **Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Nagy István elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. április 21.



**KÖBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. április 27-én 14.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8.B szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Nagy István**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**21/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**22/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1 553 008 Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségen** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Kőrösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
7. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
8. **Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. április 7-én megrendezett „Bolgár zenés irodalmi és jazz estről”** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
9. **Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából 2017. április 9-én a Virágvasárnap alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) megtartott misén való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

10. **Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
11. **Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából Ortodox Bolgár Húsvét alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhíd utca 15.) 2017. április 13-án megszervezett tojásfestésről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
12. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
13. **Tájékoztató a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajálison való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
14. **Javaslat a bolgár nyelvű havilap kerületi terjesztéséről és támogatásáról a kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
15. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
16. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
17. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
18. **Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.)** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1.553.008,-Ft) felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma, Egyházi, Nemzetiségi és Civil Társadalmi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága, mint támogató „A 2016. évi XC. törvény 9. melléklet III. 1. d) pontja alapján az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő ezúton közzétette a nemzetiségi önkormányzatok 2017. évi feladatalapú támogatásának megállapításához a testületi ülések dátumának listáját” az I. és II. körös értékelés pontszámait és a támogatások összegét, amely jelen esetben **1 553 008 Ft**. A feladatalapú támogatás a nemzetiségi közügyeknek a települési nemzetiségi önkormányzatok által történő ellátását szolgálja. A támogatás felhasználásának kezdő időpontja 2017. január 1. és a véghatárideje 2018. december 31. A kedvezményezett nemzetiségi önkormányzat a feladatalapú támogatást kötelező nemzetiségi közzeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására használhatja fel. A támogatás felhasználásáról 2019. március 15-éig kötelező beszámolót készíteni és elektronikusan benyújtani a Támogató Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére. A támogatás összege működési célú és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a támogatási összeget fel kell osztani a 2017. évi költségvetésben. Ezután ismerteti részletes javaslatát és kéri a képviselők véleményét, egyetértés esetén a javaslat elfogadását.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**23/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 12/2017. (II. 16.) határozatát az alábbi rovatok megemelésével módosítja:

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről, kötelező feladat	1 495 544
B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről, önként vállalt feladat	57 464
K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	31 496
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	17 464
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 495 544
K3	Dologi kiadások, önként vállalt feladat	8 504

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából** együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen részt vettek az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére **2017. március 14-én** megrendezett **nemzeti ünnepi programokon**. 2017. március 14-én 18.00 órakor fáklyás felvonulás indult a Conti kápolna előtti térről a Magyar Oltárig, majd 18.30-órákor a jelenlévőket köszöntötte dr. György István, Budapest Főváros kormány megbízottja. Az ünnepi megemlékezés a Tébláb Művészeti Iskola néptancosai műsorával és táncházzal zárult. 2017. március 15-én Huszártábor Kőbányán ünnepi családi program volt a Rottenbiller parkban. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**24/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját együttműködve a Kőbányai Önkormányzattal a kulturális **hagyományápolás céljából 2017. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonulásról, valamint a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megrendezett **nemzeti ünnepi megemlékezésről** elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kultúra terjesztése** céljából kétnyelvű bábelőadást szerveztek egy kőbányai óvodában. Felkérték a Malko Teatro-t, hogy a 2017. március 27-én tartson bábelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve a Budapest, X., **Kőbányai Gépmadár Óvodában**. Az előadás megtartására 90 000 Ft keretösszeget biztosítottak a rendelkezésre álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.



**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**25/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök úr beszámolóját a **feladatalapú támogatásról és a bolgár kultúra terjesztése** céljából 2017. március 27-én a **Kőbányai Gépmadár Óvodában** (1106 Budapest X., Gépmadár utca 15.) szervezett kétnyelvű bábelőadásról elfogadja. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a **Malko Teatro bábelőadása** játékos tárgybemutatóval egybekötve. A rendezvényre **90 000 Ft keretösszeget** biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kultúra terjesztése** céljából 2017. március 27-én a **színházi világnap alkalmából** fellépett a Jantra Bolgár Néptáncgyűttes a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). A Jantra Bolgár Néptáncgyűttes fellépésre 80 000 Ft keretösszeget biztosítottak a rendelkezésre álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**26/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök úr beszámolóját **a feladatalapú támogatásról és a bolgár kultúra terjesztése** céljából 2017. március 27-én a **színházi világnap alkalmából** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szervezett fellépésről elfogadja. A Jantra Bolgár Néptáncgyűttes fellépésére **80 000 Ft keretösszeget** biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcvarás Kőbányán” című ünnepegen (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve **2017. március 31-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezik a **Tavaszcvarás Kőbányán** ünnepeget. A rendezvényen fellép a Tutta Forza Zenekar. Javasolja, hogy az előző évekhez hasonlóan a kerületben élő bolgár származású nyugdíjasok vegyenek részt a rendezvényen. Kéri a képviselőket, hogy vegyenek részt a rendezvényen. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vesz részt az ünnepegen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**27/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2017. március 31-én** 14.00 órakor megrendezett „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségről, amelyen a kerületi bolgár származású nyugdíjasokkal részt vettek a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében elfogadja.

**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Körösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Körösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívót kaptak a **2017. április 7-én** 14.00 órakor megrendezett **Körösi Csoma Sándor emléknapra** és az azt **követő koszorúzásra**. A jelenlévőket köszöntötte Györffy László a Körösi Nonprofit Kft ügyvezetője, valamint Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az emléknapon Verbai Lajos, a Helytörténeti gyűjtemény vezetője a keleti és nyugati kultúra találkozásáról, a kapcsolatfelkutatásának igényéről és a kapcsolat tárgyi emlékeiről beszélt. A Körösi Nonprofit Kft-ben megtartott emléknapon közreműködött Aranyalma Páros - Vaskó Zoltán és Gebri Bernadett, valamint a Szent László Általános Iskola Harmónia kórusa. Az ünnepi megemlékezés a Körösi szobor koszorúzásával és a Himnusz közös éneklésével zárult. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót. Kéri a szavazatok megtételét

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**28/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a 2017. április 7-én a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Körösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** elfogadja.

**7. napirendi pont tárgya: Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2017. március 21-én kiírásra került a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a 2017. évi pályázat a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjainak támogatására. A **pályázathoz** csatolni kell a 2017. évi munkatervet. Javasolja, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat **nyújtson be pályázatot**, melynek határideje 2017. május 8. Kéri a képviselőket, hogy mondják el javasolataikat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**29/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a kőbányai **helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjainak támogatására kiírt pályázaton** részt vesz.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. május 8.

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. április 7-én megrendezett „Bolgár zenés irodalmi és jazz estről” (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőknél, hogy a **bolgár hagyományok megőrzése céljából** 2017. április 7-én 17.00 órakor a **bolgár irodalom magyarországi megismertetése céljából Bolgár zenés irodalmi és jazz estet** szerveztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). A rendezvényen fellépett Hadzsikosztova Gabriella, aki zenés irodalmi performance keretében mutatta be a bolgár irodalom aktuális vonulatait, valamint bolgár írásokat olvasta fel. A rendezvényen fellépett Tóth Viktor a magyar jazzélet egyik legsokoldalúbb figurája, a lélekhez szóló, spirituális muzsika különleges tolmácsa.

Tóth Viktort a 2010-es év jazz személyiségének választották, 2014-ben pedig az év altszaxofonosának szavazták Magyarországon. A rendezvényre bruttó 53 700 Ft összeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**30/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete **bolgár hagyományok megőrzése céljából** Nagy István elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, valamint **2017. április 7-én**, 17.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezett **„Bolgár zenés irodalmi és jazz estről”** elfogadja. A rendezvényen fellépett Hadzsikosztova Gabriella és zenés irodalmi performance keretében bemutatta a bolgár irodalom aktuális vonulatait. A rendezvényre bruttó **53 700 Ft keretösszeget** biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben a dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**9. napirendi pont tárgya: Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából 2017. április 9-én a Virágvasárnap alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) megtartott misén való részvételtől (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az egyházi kapcsolatok ápolása céljából **2017. április 9-én Virágvasárnap alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) megtartott misén részt vettek.** A Kőbányai Bolgár Önkormányzat úgy döntött, hogy erősíti a kapcsolatát a **Bolgár Ortodox Egyházzal**, ezért a lehetőségekhez mérten részt vett az egyház hagyományos ünnepein és a kerületben élő bolgárokat is tájékoztatja ezekről. A

rendezvény rendezvényszervezési és művészeti tevékenység költségeire 78.000,-Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú dologi kiadások terhére.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**31/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox Bolgár Húsvét** alkalmából a **Szent Cirill és Szent Metód** Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) 2017. április 9-én megszervezett miséről, valamint a feladatalapú támogatásról elfogadja. A rendezvény rendezvényszervezési és művészeti tevékenység költségeire **78 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**10. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelöléséről és megtárgyalásáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kultúra terjesztése** céljából kétnyelvű bábelőadást szerveztek egy kőbányai óvodában. Felkérték a **Malko Teatro-t**, hogy 2017. április 11-én tartson kétnyelvű bábelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve a **Kőbányai Gyermekek Háza Óvodában** (1103 Budapest X., Kada utca 27-29.). Az előadás megtartására 70 000 Ft keretösszeget biztosítottak a rendelkezésre álló 2017. évi költségvetésben a feladatalapú dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.



**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**32/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából a feladatalapú támogatásról**, valamint a **Kőbányai Gyermek Ház Óvodában** (1103 Budapest X., Kada utca 27-29.) a játékos tárgybemutatóval egybekötve a **2017. április 11-én** megrendezett **Malko Teatro gyermek bábelőadásról rendezvényről** elfogadja. A művészeti tevékenység költségeihez bruttó **70 000 Ft** keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**11. napirendi pont tárgya: Beszámoló az egyházi kapcsolatok ápolása céljából az Ortodox Bolgár Húsvét alkalmából a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) 2017. április 13-án Nagycsütörtökön megszervezett tojásfestésről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az egyházi kapcsolatok ápolása céljából **2017. április 13-án Nagycsütörtökön tojásfestés** volt a **Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban** (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) az **Ortodox Húsvét** alkalmából. A Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templom nemrégiben új papot kapott, aki célul tűzte ki a hitélet megerősítését a bolgár közösségben. Ennek jegyében a tradicionális ünnepeket is megújítva, érthetőbb, népszerűbb formában akarja ünnepelni. Ehhez csatlakozott a Kőbányai Bolgár Önkormányzat is azzal, hogy programjaikon részt vett. A rendezvényre 20 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**33/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox Bolgár Húsvét** alkalmából a **Szent Cirill és Szent Metód Bolgár** Pravoszláv Templomban (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) 2017. április 13-án **Nagycsütörtökön** megszervezett **tojásfestésről** elfogadja. A rendezvényre **20 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**12. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényen részt vettek. A rendezvényen sor került az Örményország tegnap és ma című film magyar nyelvű változatának vetítésére. A kulturális rendezvényt baráti beszélgetés követte. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**34/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat **által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója**



alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredevezvényéről és az **Örményország tegnap és ma című film magyar nyelvű változatának vetítéséről** elfogadja.

**13. napirendi pont tárgya: Tájékoztató a bolgár hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajálison való részvételre** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat közösen részt vesznek Kőbányán az Óhegy parkban 2017. május 1-jén megrendezésre kerülő Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényen, amelynek keretében halászléfőző versenyre is került sor. Az egész napos kulturális műsoron részt vesz Szakács Ferencné képviselő és Nackina Hrisztova Elizaveta képviselő asszony. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a tájékoztatót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné és Nackina Hrisztova Elizaveta:** Örömmel vesznek részt a programon és javasolják a beszámoló elfogadását.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**35/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök tájékoztatóját Kőbányán az Óhegy parkban **2017. május 1-jén** megrendezésre kerülő **Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényen** való részvételről elfogadja.

**14. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár nyelvű havilap kerületi terjesztéséről és támogatásáról a kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Javasolja, hogy a **bolgár kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása** céljából támogassák a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott **BALGARSZKI VESZTI** kétnyelvű havi újság **terjesztését** a kőbányai bolgár családoknak. Javasolja, hogy az önkormányzat 2017-ben is támogassa az újság terjesztését, mellyel kapcsolatban 30 000 Ft-ot postai költségekre utaljon át a Bolgár Országos Önkormányzat számlájára. A Bolgár Országos Önkormányzat a X. kerületi bolgár lakosoknak postázza az általa kiadott havilapot a megadott címlista alapján. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**36/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, támogatja** a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott, **BALGARSZKI VESZTI** kétnyelvű havi újság eljuttatását a X. kerületi bolgár családoknak. A posta költségre **30 000 Ft összeget** biztosít, amelyet a Bolgár Országos Önkormányzat számlájára (**OTP Bank NyRt – 11709002-20123158**) átutal.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**15. napirendi pont tárgya: Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. május 27-én 18.00 –24.00 óráig a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estet** rendeznek Kőbányán az Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvényt megnyitja Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a Jantra Bolgár Néptáncgyűttes, a Rila Zenekar, a HaGaBi Zenekar és Básits Branka népdalénekes. **A II. Kőbányai Balkán Est** rendezvényre 120 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. A rendezvényen bolgár ételek és italok várják kedves vendégeiket. Az est bolgár táncházzal zárul. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**37/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **2017. május 27-én, 18.00 - 24.00 óráig a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományőrző II. Kőbányai Balkán Estet** rendez Kőbányán az Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a Jantra Bolgár Néptáncgyűttes, a Rila Zenekar, a HaGaBi Zenekar és Básits Branka

népdalénekes. A II. Kőbányai Balkán Est rendezvényre **120 000 Ft** keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. június 20.

Felelős: elnök

**16. napirendi pont tárgya: Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja, hogy a **bolgár kultúra és szláv írásbeliség Napja** alkalmából tartsanak a kerületben Bolgár kultúra hónapja rendezvénysorozatot, amely 2 rendezvényből álljon. Szervezzenek **bolgár mesenapot és filmklubot**, amely keretein belül bemutatják az „Áve” című bolgár díjnyertes filmet. A mesenapra 80 000 Ft keretösszeget, a filmklubra 20 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**38/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2017. május hónapban a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása** céljából a **Bolgár Kultúra Napja** alkalmából **bolgár mesenapot és filmklubot** szervez a kerületben. A rendezvény helyszíne egyeztetés után a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Bp., Ihász utca 26.). A rendezvényre **80 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**39/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából**, május hónapban **bolgár nyelvű filmvetítést** szervez a kerületben a Bolgár Kultúra és a Szláv Írásbeliség Napja alkalmából. Bemutatásra kerül a díjnyertes „Barack tolvaj” című **film**. A rendezvény helyszíne egyeztetés után a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Bp., Ihász utca 26.). A filmvetítésre **20 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. május 31.

Felelős: elnök

**17. napirendi pont tárgya: Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölésére és megtárgyalására a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, **a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából júniusban** tartsanak egy filmklubot – filmvetítés. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat szeretné kihasználni a lehetőséget, hogy június végéig még rendelkezésünkre áll a klubhelyiség, ezért felkéri a Malko Teatrot, hogy technikai berendezéseket biztosítson, és válasszon a video tárából egy lehetőleg szinkronizál **bolgár filmet**, amit egyeztetett időpontban levetít a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. (1105 Bp., Ihász utca 26.). A filmvetítésre **20 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**40/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából június** hónapban felkéri a Malko Teatrot, hogy technikai berendezéseket biztosítson és válasszon a videotárából egy lehetőleg szinkronizál **bolgár filmet**, amelyet levetít a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.). A

filmvetítésre **20 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. június 30.

Felelős: elnök

**18. napirendi pont tárgya: Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló bolgár hagyományőrző zenés-irodalmi, gasztronómiai és sport nap szerveznek** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében javasolja megszervezni 2017. június 17-én 10.00-20.00 óra között. Ez lesz a költözés előtti utolsó közös búcsú rendezvény a kertben. A nemzetiségi önkormányzatok közösen vállalják a színpad, a technika és hangosítás, az ugrálóvár, a bohóc, az arcfestés, a kézműves foglalkozás, a szállítás, a művészeti tevékenység a rendezvényszervezés, a műsorvezetés és a dekoráció költségeit. Az Ihász utcai Sporttelepen zajlik majd a kispályás labdarúgó torna. A színpadra egy 15 perces kulturális műsort javasol szervezni. Ez lehet tánc, zenekar, ének, bármi, amivel a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudja mutatni. Ezen kívül, minden nemzetiségnek, aki részt vesz a rendezvényen lesz saját asztala, kis sátra, ahol szintén bemutathatja szokásait, kultúráját, gasztronómiáját, kiállíthat esetleg valamilyen kézműves foglalkozást tarthat. A rendezvényre 120 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a képviselők véleményét. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**41/2017. (IV. 27.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2017. június 17-én **egy interetnikus rendezvény** keretein belül, a Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve **a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését**

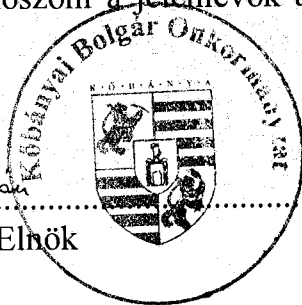
**szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napot** szervez a kőbányai bolgár gyerekek és családok részére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében. A rendezvényre 120 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 14.50 órakor bezárja.



*Nagy István*

Elnök

K.m.f.

*Szabó Jolán*

Jegyzőkönyv-hitelesítő

## J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
2017. április 27-én 14.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

- 1./ Nagy István:..... *Nagy István* .....
- 2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné* .....
- 4./ Nackina Hrisztova Elizaveta:..... *Nackina Elizaveta* .....

### Meghívottak:

- dr. Éder Gábor jogász:..... *Éder Gábor* .....
- Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné Szabados Henrietta* .....

11. NAPIR EWDI POWTHOZ

## II. KÖBÁNYAI BALKÁN-EST

2017. MÁJUS 27.

SZOMBAT | 18:00-24:00 ÓRA

ÚJHEGY, MÉLY-TÓ | TÓSZÍNPAD



### KEDVES KÖBÁNYAIKAIK!

Tavaszi piknikre hívom Önöket, május utolsó hétvégéjén, Újhegyre. Szombaton kerületünk bolgár, görög és szerb nemzetiségeivel közösen kínálunk egy remek programot az újhegyi Mély-tó színpadán és környezetében. A Balkán-Est keretében bepillantunk a bemutatkozó nemzetiségek kultúrájába, megismerkedhetünk zenéikkel, táncaikkal, valamint gasztronómiai különlegességekkel is.

Vasárnap a gyermekeké lesz a főszerep, őket ünnepeljük a tavaly teljesen újjávarázsolt Újhegyi sétányon. A zenés programok mellett sok-sok játékkal, kézműves foglalkozással és gólyalábasokkal szeretnénk a legkisebbeknek és a nagyobbaknak is örömet szerezni. Mindezek mellett egy szó szerint óriási meglepetéssel is készülünk: a világ leghosszabb palacsintáját készülünk megsütni, amiből kóstolni is lehet!

*Töltsük együtt május utolsó hétvégéjét Újhegyen!*

*Szeretettel várom Önöket!*

*Szeretettel várlak Benneteket, kedves Gyerekek!*

**Kovács Róbert**  
Kőbánya polgármestere

### Programok:

18:00 ÜNNEPI KÖSZÖNTŐ: KOLLÁTOSZ JORGOSZ, A KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE ÉS KOVÁCS RÓBERT, KÖBÁNYA POLGÁRMESTERE

18:15 BOLGÁR, GÖRÖG ÉS SZERB KULTURÁLIS MŰSOR | 20:30 TÁNCHÁZ

A PROGRAM IDEJE ALATT: GASZTRONÓMIAI BEMUTATÓ ÉS KÓSTOLÓ

#### Bolgár nemzetiségi műsorok:

JANTRA NÉPTÁNCEGYÜTTES | HÁGABI ZENEKAR  
RILA ZENEKAR ÉS BÁSITS BRANKA ÉNEKESNŐ

#### Görög nemzetiségi műsorok:

KRITIKI SKEPSI MŰVÉSZETI CSOPORT - 4 GENERÁCIÓ, KÖBÁNYAI GÖRÖG IFJÚSÁGI ZENEKAR  
HASTÁNC (MEZEI BRIGITTA) | TÚZTÁNC (BÁLINT MÓNIKA) | NIKOLAOS MANTZOURAKIS (BUZUKI) | AFRODITI RADIS (ÉNEK) | LITOCORÓ TÁNCCSOPORT (GÖRÖGORSZÁG - KÖBÁNYA TESTVÉRVÁROSA) ZORBA TÁNCA

#### Szerb nemzetiségi műsorok:

TABÁN SZERB NÉPTÁNCEGYÜTTES | TRUBAČKI ORKESTAR "DANIJELA JOKANOVIĆA" ŠID (DANIJEL JOKANOVIĆ TROMBITÁS ZENEKARA)

#### Akik nélkül a Balkán-est nem jött volna létre:

Kőbányai Önkormányzat  
Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
Kőbányai Görög Önkormányzat  
Kőbányai Szerb Önkormányzat